

Jarduera paraleloak

Activités parallèles

Actividades paralelas

Haur programazioa · Séances scolaires · Sesiones escolares

· Ertza (Donostia) "4 X 4"

AZKAINE

Irailak 25 septembre. Osteguna / Jeudi
10:30 Frontoia / Fronton

HENDAIA

Irailak 25 septembre. Osteguna / Jeudi
15:00 Gaztelu Zahar Frontoia

HONDARRIBIA

Irailak 26 septembre. Ostirala / Viernes
12:00 Frontoia / Fronton

Bideo Zikloa · Ciclo Video

DONOSTIA

Irailak 18 Septiembere. Osteguna / Jueves
19:00 FNAC Forum
· Clips Dantza Hirian 2011-2012-2013

Master class

DONOSTIA

Irailak 19 septiembere. Osteguna / Jueves
20:00-21:30 Dantza Eskola / Escuela Municipal de Danza
· Babirusa (Madrid)

ERRETERIA

Irailak 26 septiembere. Ostirala / Viernes
18:00 > 19:30. Dantzagunea
· Sharon Fridman (Israel-Barcelona)

Irailak 28 septiembere. Igandea / Domingo

12:00-13:30 Dantzagunea
· Lali Ayguadé & Nicolás Ricchini (Barcelona-Francia)

Lehiaketa · Concours · Concurso **BegiraDan**

Lehiaketa hau argazkigintzaren zale diren guztientzat zabalik dago. Lehiaketaren oinarriak www.dantzahirian.com helbidean.

Ce concours est ouvert à tous les amateurs de photographie. Bases du concours sur www.dantzahirian.com.

Este concurso está abierto a todos los aficionados a la fotografía. Más información en www.dantzahirian.com.



1. Saria · 1ère Prix · 1º Premio: **Maidier Egues · I BegiraDan 2013**



dantza hirian

2014

11-28 Iraila | Septembre | Septiembre



©DH 2013_Pasaia_La Macana/Inusual Symptoms_Maidier Egues

DONOSTIA · IRUN · ERRETERIA · PASAIA · HONDARRIBIA · HENDAIA
· AZKAINE · BIARRITZ · BIDARTE · DONIBANE LOHIZUNE · BAIONA

eurohiria | eurocité | eurociudad



Mugaren Bi Alde IX. Dantza Jaialdia Hiri Paisaietan
IX Festival Transfrontalier de Danse en Paysages Urbains
IX Festival Transfronterizo de Danza en Paisajes Urbanos

Antolatzaileak · Organisation · Organiza

I.D. INICIATIVAS DANZA – ATELIER
www.dantzahirian.com





©Manuel Ballestin

DONOSTIA IRAILAK 19 SEPTIEMBRE

Ostirala · Viernes

- 16:30 Boulevard-eko Kiosko / Kiosko del Boulevard
Dantza eta Marrazki Tailerra. 60'
Laguniezaguzu mugimendua marrazki batean islatzen. 4 eta 12 urte bitarteko haurrentzat. Acompañanos a plasmar el movimiento en un dibujo. Para niños de 4 a 12 años.
- 18:00 Boulevard-eko Kiosko / Kiosko del Boulevard
PROYECTO TITOYAYA (Valencia) **"Retrato de Oscar Wilde"** 17'
***Zikuitu · Tournée · Circuito ACIELOABIERTO**
- 18:20 La Bretxa Merkataritza / C. C. La Brecha
BABIRUSA (Madrid) **"Brea y Plumas"** 10'
- 18:45 San Telmo Museoa / Museo San Telmo
LASALA (Donostia) **"Lauesku"** 8'
***Estrenaldia · Première · Estreno ATERPEAN**
- 19:15 Konstituzio Plaza / Plaza de la Constitución
ERTZA (Donostia) **"4 x 4"** 20'
***Programa · Programme · Programa IBILI**
- 20:00 Trinitatea Plaza / Plaza de la Trinidad
¿Me regalas un Movimiento?

CIA BABIRUSAk (Madrid) Eurohiriko biztanleek emandako mugimenduekin egindako bideo-instalazioa. Video Instalación realizada por la CIA BABIRUSA (Madrid) con movimientos regalados por los habitantes de la Eurociudad.

DONIBANE LOHIZUNE

IRAILAK 27 SEPTIEMBRE
Larunbata · Samedi

- 12:00 Louis XIV Plaza / Place Louis XIV
REVOLUTION (Bordeaux) **"Deep"** 10'
***Programa · Programme · Programa ATERPEAN**
- 12:15 Louis XIV Plaza / Place Louis XIV
CIA DANIEL DOÑA (Madrid) **"Inestable"** 10'



©Gorka Bravo

BAIONA IRAILAK 27 SEPTIEMBRE

Larunbata · Samedi

- 16:30 Les Halles Merkatua / Marché Les Halles
Dantza eta Marrazki Tailerra. 60'
Laguniezaguzu mugimendua marrazki batean islatzen. 4 eta 12 urte bitarteko haurrentzat. Rejoignez-nous pour exprimer le mouvement dans un dessin. Pour enfants de 4 à 12 ans.
- 17:30 Les Halles Merkatua / Marché Les Halles
SHARON FRIDMAN (Israel-Barcelona) **"¿Hasta Dónde?"** 15'
***Zikuitu · Tournée · Circuito ACIELOABIERTO**
- 17:50 Montaut Plaza / Place Montaut
REVOLUTION (Bordeaux) **"Deep"** 10'
***Programa · Programme · Programa IBILI**
- 18:15 Lacarre Plaza / Place Lacarre
CIA DANIEL DOÑA (Madrid) **"A pie de calle"** 20'
***Zikuitu · Tournée · Circuito ACIELOABIERTO**
- 18:45 Les Halles Merkatua / Marché Les Halles
LASALA (Donostia) **"Lauesku"** 8'
***Programa · Programme · Programa IBILI**

BIDARTE IRAILAK 20 SEPTIEMBRE

Larunbata · Samedi

- 17:45 Udaleko Plaza / Place de la Mairie
IRUN BREAK
"Urban Dance" + Dantza Tailerra / Atelier de danse 45'
***Programa · Programme · Programa IBILI**



PASAIA IRAILAK 21 SEPTIEMBRE

Igandea · Domingo

- 12:30 Donibane Plaza
PROYECTO TITOYAYA (Valencia) **"Retrato de Oscar Wilde"** 17'
***Zikuitu · Tournée · Circuito ACIELOABIERTO**
- 13:15 San Pedro Enbarkaderoa / Embarcadero San Pedro
DANTZAZ (Donostia) **"Chameleon"** 10'
***Programa · Programme · Programa IBILI**
- Txalupan joango gara Donibanetik San Pedrorra (joan-etorria doan) Pasaremos en motora de Donibane a San Pedro (ida y vuelta gratuita)

ERRENTERIA IRAILAK 28

Igandea · Domingo

- 18:00 Herriko Plaza / Plaza del Ayuntamiento
ETORKIZUNA (Hiriburu) **"Lehotik"** 20'
***Programa · Programme · Programa IBILI**
- 18:30 Lehendakari Agirre
LALI AYGUADÉ & NICOLÁS RICCHINI (Barcelona-Francia)
"Incógnito" 14'
***Zikuitu · Tournée · Circuito ACIELOABIERTO**
- 18:45 Zumardia Alameda
SHARON FRISMAN (Israel-Barcelona) **"¿Hasta Dónde?"** 15'
***Zikuitu · Tournée · Circuito ACIELOABIERTO**
- 19:15 Xabier Olaskoaga
DANIEL DOÑA (Madrid) **"A pie de calle"** 20'
***Zikuitu · Tournée · Circuito ACIELOABIERTO**

IRUN IRAILAK 12 SEPTIEMBRE

Ostirala · Viernes

- 17:30 Zabaltza Plaza / Plaza del Ensanche
II BATTLE BREAK DANCE

Epaileak · Jury · Jueces: Bgirl Jess, Bboy Chino, Bboy Toni Le Guilly
Speaker Invert / Dj Put One

***Programa · Programme · Programa ATERPEAN:**
CIA JORDI VILASECA (Barcelona) **"Azala 2"** 8'

HENDAIA IRAILAK 13 SEPTIEMBRE

Larunbata · Sábado

- 12:00 Itsasoko Boulevard / Boulevard de la Mar (En face de Mendi Zolan)
CIA CIELO RASO (Donostia-Brasil) **"Carnaval"** 20'
***Programa · Programme · Programa IBILI**
- 12:30 Itsasoko Boulevard / Boulevard de la Mar (En face de Mendi Zolan)
CIA JORDI VILASECA (Barcelona) **"Azala"** 14'
***Estrenaldia · Première · Estreno ATERPEAN**

HONDARRIBIA IRAILAK 13

Larunbata · Sábado

- 19:00 Santiago Plaza / Plaza Santiago
CIA JORDI VILASECA (Barcelona) **"Azala"** 14'
***Programa · Programme · Programa ATERPEAN**
- 19:20 Kai Zahar
LASALA (Donostia) **"Hooked"** 12'
***Zikuitu · Tournée · Circuito ACIELOABIERTO**